



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES**  
**Escuela de Ciencias Sociales y Políticas**  
ECSP/SG/MJFM/COD119



**PROGRAMA 2012**

**I. IDENTIFICACIÓN**

<b>Carrera</b>	: Sociología y Ciencias Políticas
<b>Nombre de la Cátedra</b>	: Idioma Guaraní IV
<b>Profesor</b>	: Aníbal Burgos Martínez
<b>Semestre</b>	: Cuarto
<b>Horas Semanales</b>	: 5 (Cinco)
<b>Horas Semestrales</b>	: 80 (Ochenta)

---

**II JUSTIFICACION**

La lengua guaraní es el instrumento genuino de la comunicación de casi todos los habitantes del Paraguay, es un elemento de cohesión de nuestro pueblo con los demás países americanos. Esa es la razón valedera por la cual la Cátedra de Guaraní II debe ser potenciada e incluida en la Carrera de Ciencias Políticas y Sociales de la UNA.

Conviene igualmente recordar un interesante formulado sociológico, que afirma que la interacción humana se genera mediante la comunicación. Particularizando, podemos marcar que toda acción socio-cultural se transmite fundamentalmente a través de los idiomas o lenguas; y aquí es donde se puede distinguir notablemente la trascendencia de la enseñanza del Guaraní, en este caso, en la carrera de Ciencias Políticas y Sociales de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Asunción.

**III OBJETIVOS**

- Distinguir las etapas que históricamente atravesó el guaraní, desde sus orígenes hasta nuestros días.
- Interpretar las características estructurales y funcionales más notables de la lengua guaraní.
- Apreciar las peculiaridades que presenta el guaraní en sus diversas formas regionales.
- Interpretar los conceptos básicos relacionados al guaraní
- Afianzar la composición e interpretación personal, mediante la práctica constante.

## **IV. CONTENIDO PROGRAMATICO**

### **Lección I**

Historia de la lengua guaraní, su interrelación lingüística con el castellano, las distintas épocas, leer, interpretar, comentar.

Cartas, clases (conceptos en guaraní, nomenclatura guaraní)

### **Lección II**

Leer diversos textos y obras en guaraní. Investigar sobre los precursores del guaraní. Biografías de Teodoro S. Mongelós, Félix Fernández, Emiliano R. Fernández, Carlos Miguel Jiménez, obras en guaraní.

### **Lección III**

Aglutinación de las palabras. Vocabulario de los mismos. Antónimos. Parónimos. Sinónimos. Homónimos. Concepto. Glosario de palabras.

### **Lección IV**

Verbos. Conceptos. Tipos de conjugación: predicativos y pronominales; por su forma o morfología: uniformes, biformes, triformes.

### **Lección V**

Ñe'ëpyahu (Neologismos). Ñe'ëpurukapy (Préstamos). Ñe'ëra'anga (Calco). Jopara (Alternancia). Jehe'a (Mezcla).

### **Lección VI**

Fauna, flora del Paraguay. Vocabulario de nombres de animales y vegetales en guaraní.

Medicina (concepto, clases, redacción en guaraní, nomenclatura en guaraní).

## **Lección VII**

Folklore. Características. Clases: definir, escribir sus componentes. Investigación, exposición, festejar y valorar. Fiestas patronales, distintas clases, vivenciar. Investigación bibliográfica y de campo, representar.

## **Lección VIII**

Toponimia guaraní. Partes, clasificación. Refranes y dichos (ñe'enga).

## **V ESTRATEGIAS METODOLOGICAS**

El desarrollo del curso de la Cátedra Guaraní II se hará en base a:

### **Métodos lógicos:**

- Inducción
- Deducción
- Análisis
- Síntesis

### **Métodos pedagógicos:**

- Phillips 66
- Panel simple e integrado
- Acuario
- Cuchicheo
- Estudio dirigido
- Demostraciones
- Resolución de ejercicios y problemas

### **Método científico:**

- Observación
- Entrevista
- Cuestionario

Se trabajará en estrecha relación con la Biblioteca de la Facultad. Según las circunstancias se exhibirán vídeos, películas y diapositiva; o se escucharán casetes alusivos.

## **VI EVALUACION**

La evaluación sumativa del rendimiento de los estudiantes estará condicionada por los siguientes requisitos:

- Dos pruebas parciales como mínimo
- Asistencia al 75% de las clases desarrolladas, como mínimo.
- Presentación y aprobación del Trabajo Práctico
- Aprobación del examen final

## **VII. BIBLIOGRAFIA**

Cardozo Ocampo, Mauricio  
MUNDO FOLKLORICO PARAGUAYO  
TomoI,II,III

Decoud Larrosa, Reinaldo  
ORTOGRAFIA DEL IDIOMA GUARANI

González Torres, Dionisio  
CULTURA Y FOLKLORE DEL PARAGUAY

Silva, Ramón  
NEOLOGISMOS-DICCIONARIO GUARANI

Cadogan, León  
LA LITERATURA DE LOS GUARANIES, VERSION DE TEXTOS  
GUARANIES

Carvalho Netto, Paulo  
FOLKLORE DEL PARAGUAY

CONSTITUCION NACIONAL DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY AÑO  
1992

Galeano, David  
FONOLOGIA GUARANI, Serie Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní

Guasch, Antonio y Ortiz, Diego  
DICCIONARIO GUARANI - CASTELLANO